



主日崇拜程序

2026 年 5 月 10 日

主日禮拜(上午九點半-台語)

母親節讚美主日

證道：鄔霈慈 牧師
司會：王浩傑 長老
司琴：林明璋 弟兄
小提琴：黃東瀛 執事

序	樂	萬物相與聚集歡喜	幕聲合唱團
宣	召		司會
聖	詩	第 25 首〈奇妙聖名，至善闊美麗〉	會眾
信仰告白		(尼西亞信經)	會眾
啟應文		第 36 篇 箴言 8 章	司會
祈禱			司會
獻詩		Laudate pueri (詩篇 113) No. 1~7	幕聲合唱團
聖經		撒母耳記上 1 章 9-18 節 (現台譯 498 頁，現中譯 231 頁)	司會
證道		『禱告的母親』	鄔霈慈牧師
獻詩		Laudate pueri (詩篇 113) No. 8	幕聲合唱團
奉獻			★傅祺芳 劉泰山
慶祝母親節		風和愛、有你在的地方	兒童主日學
		母親花	幕聲合唱團
報告			司會
介紹代禱			吳富仁牧師
頌榮		第 390 首〈謳唵天父，萬福本源〉	會眾
祝禱		(阿們頌)	鄔霈慈牧師
祝歌		平安與你同行	幕聲合唱團
殿樂默禱			會眾
平安禮			司會

金句：(台)伊對塵埃高升散赤人，對冀埽堆提拔欠缺的人。

(華)他從塵埃裡提拔窮苦人；他從冀土中救拔貧乏人。

詩篇 113 篇 7 節

設立：主後 1885 年 11 月 1 日
電話：(03)332-4063
E-mail: tpcty3@gmail.com

會址：桃園區民生路 208 號
傳真：(03)334-1738
網址：www.tytc.org.tw/

教會網站 FB LINE 官方帳號

基督人



敬神愛人 天天讀經 常常祈禱 殷勤聚會 樂意奉獻 領人歸主 服務社會 維護生態



五月份值週長執：李振益、賴建益(台)劉泰山(華)

服事內容	5月10日		5月17日		前週聚會統計			
場次	母親節讚美主日		第一場	第二場	聚會	實體	線上	奉獻
時間	台語 9:30		台語 9:00	華語 11:00				
講道人員	鄔霈慈牧師		陳正豐牧師		台語	165	18	12,926
司會	王浩傑	兩場禮拜 聯合上午 9:30 開始	林富祥	張春燕	華語	48	7	3,666
司獻	★傅祺芳 劉泰山		★陳怡亨	★黎卓玲	兒童	50	--	100
			蕭素娥	黃學謙	合計	263	25	16,692
獻詩	幕聲合唱團 主日學		聖歌隊	榮美敬拜團	下主日講道信息			
司琴	林明璋		陳昀安	孟軒	題目：(台)優點、利益、好處 (華)長處、益處、好處 經文：羅馬書 3:1-3 聖詩：193、19、389 啟應：37 宣召：詩 25:12~13			
招待	黃學謙		盧敏珍	黎卓玲				
攝影音控	林富祥	宋繼唐	黎浩然					
投影片	劉泰山	鄭羽彤	何玉瑩					
主廚/洗菜	愛餐暫停		蔡乙汝	桃鶯區				
插花	鄭麗香		胡翠萍					
兒童禮拜	每週日 10:30~11:00，本主日暫停							

週間聚會

團契	時間	內容及地點	主理者	前週聚會人數
社青團契	六 05/16 19:30	祖德長老分享	蔡乃平	5
學青團契	六 05/16 19:00	老雀的計畫：八嘎 NONO	賴和儀	--
少年團契	日 05/17 13:00	社會課/媒體識讀	張承希	16
聖歌隊	五 19:00-21:00	詩歌練唱	黃東瀛	23
	日 08:10-08:40			
	日 11:00-12:30			
旺得福	三 05/20 10:00	健康促進/六樓副堂	鄔金華	25
松年團契	日 05/17 10:30	我的晚美故事/701室	陳士芸	34
婦女團契	不定期聚會		蘇怡玲	--
夫婦團契	不定期聚會		黃約瑟	--
桌球社	六 14:00	六樓副堂	彭聖峯	15
慕神查經班	四 05/14 20:00	哥林多前後書(九)靠主榮光向前行	陳美智	27

主日學聚會/教育部課程

班別	時間	課程內容	授課老師	地點	人數
國小班	日 05/10 09:30	母親節獻詩 & 5F 參與禮拜	各班老師	4樓禮拜堂	18
	日 05/17 10:30	慈悲不變的愛		9樓主日學	
幼兒班	日 05/10 09:30	母親節獻詩 & 5F 參與禮拜	慈暉	4樓禮拜堂	8
	日 05/17 10:30	困難時一起禱告/彼此照顧		9樓主日學	
國中班	日 05/10 09:30	母親節獻詩，8:50 五樓集合		4樓禮拜堂	6
	日 05/17 10:30	參與主日學協助教學服事		9樓主日學	
成人查經班	日 05/10 09:30	母親節讚美禮拜	陳祖德	4樓禮拜堂	7
	日 05/17 09:00	希伯來書		701教室	
進深課程 信仰造就班	日 05/10 09:30	母親節讚美禮拜	陳祖德	4樓禮拜堂	4
	日 05/17 12:30	基督論		703教室	

小組聚會表

組名	小組長	時間	地點	人數
查經小組	王文蔭	每週二 晚上 7:30	三民路三段 182 號 3 樓	4
恩慈小組	尹立芳、盧敏珍	每週二 晚上 8:00	線上聚會	5
真理小組	王浩傑、邱慧玲	每週三 晚上 8:00	線上聚會	4
溫馨小組	莊淑麗、吳傳興	每週三 晚上 8:00	線上聚會	4
幔內 RPG 禱告小組	張春燕	每週三 晚上 8:30	線上禱告會	5
真愛小組	陳維明、吳秋虹	每週五 晚上 8:00	線上聚會	9
愛加倍小組	陳怡亨、任珍妮	每週五 晚上 8:00	線上聚會	
明恩小組	王明仁、梁鈴雄	每週六 下午 4:00	明恩公司	
心眼光小組	黃文正、黃傳郡	每週日 上午 10:30	2 樓新眼光	13
盼望小組	李慶彰、陳瑞香、邱美玉	每週日 上午 10:30	教會 201 室	
迦勒小組	吳傳興、林武雄、楊灼華	每週日 上午 10:30	教會 701 室	
保羅小組	劉闊輝	每週日 上午 10:30	教會 703 室	12
白話字小組 (羅馬拼音)	許忠勇	每週日 上午 08:00	六樓辦公室	
橄欖葉小組	黃學謙、黎卓玲	每兩週週日 上午 10:00	教會 800 室	
山鶯小組	黃慈暉、李振益、簡秀祝	週六不定期探訪、電話關懷		
蒙恩小組	簡秀祝、王淑芳、朱美玲	不定期聚會分享		

05/03 主日奉獻明細

歡迎使用

信用卡奉獻→



- 一、月定奉獻
計 23 人次
- 二、感恩奉獻
計 17 人次
- 三、其他
計 2 人次

【如需查詢奉獻明細，請洽教會辦公室】

消息報告


❖ 本主日(05/10)

1. ● 祝福天下所有的母親健康快樂！願上帝賜下滿滿恩典，常有喜樂與平安同在。
2. ● 歡迎幕聲合唱團前來，用美妙動聽的歌聲獻唱，願神賜福與幕聲合唱團同在。
3. ● 今日教會不提供愛餐。

❖ 下主日(05/17)

1. ● 為【玉山神學院奉獻主日】，歡迎陳正豐牧師至本會請安分享，請為玉山神學院事工需求關心代禱、奉獻。
2. ● 【115-1 勵學金名單】於主日第一場禮拜頒發。
國小：陳以諾、廖先喬、黃宥佳、黃可忻、陳以昕、吳奕晨、陳以柔、鄭可承、黃晴妍、黃思明、許聖文、吳以信、賴知果、廖先惠、林詩恩、林詩唯
國中：林靖、許聖傑、吳奕婕、廖先智、賴雨果、張詠希、黃語潔
高中：張承希、林柝、黃悅詩
大學：吳祥駿、賴和儀、張允愛
碩士：孟軒
3. ● 【行政部會】於中午 12:30 在六樓辦公室召開，請部員出席參會。
4. ● 【財務部會】於中午 12:30 在 701 室召開，請部員出席參會。
5. ● 【關懷部會】於中午 12:30 在 800 室召開，請部員及各區區長出席參會。

❖ 教會消息

1. ● 【垃圾分類宣導】為共同維護教會整潔與環境衛生，請兄姊配合垃圾分類：
(1) 飲料杯請先沖洗乾淨，並將塑膠膜/吸管撕開後分類回收。
(2) 廚餘請拿至廚房廚餘桶倒置。
(3) 沾有油污的紙餐盒，請先擦拭並簡單沖洗後，堆疊放置於廚房指定回收處。
讓我們一起愛護教會環境，共同維持整潔舒適的聚會空間，謝謝大家的配合。
2. ● 【夏季學校公告】感謝大家熱烈支持，《Time x Love：失序警報》目前報名人數已達 50 人，即日起將暫停受理報名  後續將於 5/31 統整報名狀況，若有未完成報名或釋出的名額，將另行開放遞補與報名資訊，再次感謝大家的支持與關注，也請持續留意後續公告！
3. ● 【2026 暑期音樂營】雲端上的音符~~小小音樂家的恩典樂章
♪ 活動時間：7 月 14 日(二)~7 月 17 日(五)09:00~17:00
7 月 18 日(六)10:00，成果發表會
♪ 活動地點：桃園長老教會
♪ 課程種類：兒童合唱、小提琴、大提琴、古典吉他、成人合唱
♪ 招生對象：1. 國小一年級以上(合唱主要以華語歌為主，會有一點簡單的外文歌曲)
2. 器樂需國小三年級以上(暑假小二升小三) ★有經驗者除外
♪ 費用：每人 3,000 元 ★租借樂器需自費，上課全勤者頒發獎學金 500 元。
成人合唱團：每人 2,000 元
♪ 報名方式：掃描 QRcode 填寫表單並按照繳費方式繳費，即完成報名。
♪ 繳費方式：(1) 辦公室現金繳費 (2) 匯款(帳號詳見表單)
♪ 報名截止日期：6 月 21 日前或額滿為止，依報名繳費順序為主。



音樂營報名→

❖ 教界消息

1. ●【竹中教會長執、同工訓練課程—繪本與信仰】

講員：劉清彥老師

資深兒童文學工作者、童書作家、繪本作家、主持人。著有《妮妮的紅長褲》等繪本，譯有《藍弟的翅膀》等多本著作。兒童節目「烤箱讀書會」節目主持人。

主題：培養孩子的信仰力～圖畫書中的神學思考與實踐

時間：5月16日(六)上午8:40~12:00

地點：新竹教會（新竹市北區中山路175號）

費用：200元（報名費含講義、午餐），請至辦公室報名，5/13(三)截止。

2. ●【亞東劇團 2026 兒童音樂劇夏令營】

這是一個結合歌唱、舞蹈與戲劇的兒童音樂劇營會。孩子將在五天的課程與排練後，實際站上舞台成果發表演出！今年營會的故事，將帶孩子走進一段從大自然到伯利恆馬槽的旅程——透過詩歌與戲劇，一起了解耶穌降生的故事，體會到 I am SO Loved 在劇團專業師資的帶領下，孩子們不只學習技巧，也在共同排演的團隊合作中，建立自信，學習溝通與表達力！

◆營會時間與地點：7/06 - 7/11：亞東藝文中心（桃園）

7/20 - 7/25：亞東藝文中心（桃園）

◆招生對象：7 - 14 歲

◆營會費用：12,000 元/人，四人揪團 9,000 元/人

亞東劇團
夏令營報名→



❖ 代禱事項

1. 5/16、17 為國中學測，請為考生考試準備順利代禱：吳以榮，黃光好。
2. 為教會推動的事工、各團契小組活動，齊心傳揚福音代禱。
3. 為世界混亂紛爭、戰爭和平代禱。
4. 為台灣的平安、國內政治、經濟安定祈求代禱。
5. 為肢體代禱：吳惠婉、黃美芬、黃張罵、卓徐幼、陳林月嬪、許明嬌、李金鑾、羅能松、孟貴櫻、屈寶貴、黃俊德、趙淑英、蔡俊煌、陳郭金英、許阿美、陳六助、林宏歡、蘇鴻美、李政育、李茂成、簡武財、莊淑麗、陳素言、蔡美娟、張玉燕、趙美珠、潘瑞瓊、陳淑貞、蘇麗美、彭裕錦、邱玉英、潘蕭素香、陳政彥、鄭慧美、王寶琴、李秋桃、徐清輝、黃錡英、陳月嬌、程碧連、戴玉燕、薛麗華。

2026/5/3 主日講道分享《王的心剛硬》出埃及記 6:28~7:13 吳富仁牧師

亨利福特如何仁慈？(How Philanthropic is Henry Ford?)

大家平安！1918 年亨利福特(Henry Ford, 1863~1947) 所創立的福特汽車，是當時世界上最大的汽車公司。他的工廠以流水線(Assembly Line)大量生產汽車，那年他將工人工資提昇到一天 6 塊美金，八小時工時，得到外界對他公司治理的讚許與推崇。當時，雷茵霍、尼布爾(Reinhold Niebuhr, 1892~1971)就在美國底特律伯特利福音教會(Bethel Evangelical Church)擔任牧師(1915~28)。底特律這座城市因著汽車產業，1915 年到 1928 年，13 年間由 50 萬人口快速增加到 150 萬。當時汽車規模經濟剛啟動，然而在汽車工廠，工作條件相當嚴苛。尼布爾牧師身處工人當中，深刻明白他們的痛苦。

於是，1926 年他在《基督徒世紀》(The Christian Century)這份雜誌，發表文章：〈亨利福特如何仁慈？〉(How Philanthropic is Henry Ford?)指出，亨利福特不是為工人的福利著想，而只是為著他個人的利益。他提高工資，只讓部份人得利，卻任意解雇更多人，他的工廠沒有最低工資規定，沒有退休制度，沒有對生病或工作傷害提出任何保障。尼布爾批

評，媒體過度美化亨利福特的公司治理，認為他仁慈對待員工，但實際上資本家亨利福特無情、缺乏人性。尼布爾是第一個敏銳指出，資本家如何透過資本，掌控社會與人性；這篇文章一出，引發當時眾多嘲諷與標籤（說他是左派或社會主義等）。然而，尼布爾當年的話像先知，因為過了一百年，工作權、最低薪資、退休制度，病假與工傷得補償，就明訂於今日法律中，看似理所當然，若不是上主，在每個時代託祂的先知勇敢出聲，不會來到。

讓人知道，我是上主

「從前上主在埃及對摩西說話的時候，他說：「我是上主；你要把我和你說的話都告訴埃及王。」（出 6: 28~29）在出埃及記一開始，上主之名罕為人知，因此，上主給出祂的名字，要摩西讓人知道。舊約學者布魯格曼（Walter Albert Brueggemann, 1933~2025）認為，整本出埃及記就是闡釋上主說：「我是上主」（參出 3:14）的這句話。從摩西開始，上主託先知身負兩個使命，第一，就是讓人知道，上主的身份、本質與性格。神學家齊默里（Walther Theodor Zimmerli, 1907~1983）認為，雅威（Yahweh 上主）這名字，拒絕用人的定義與限制來解釋，就是要保持一定的模糊性。因此，當法老質疑說：「上主是誰？我何必聽從他？」（出 5:2A）時，上主就是要摩西勇敢去回答他，上主就是上主。儘管摩西還是藉口推拖，但上主卻不容他再逃。

「上主說：我要使你在國王面前像上帝一般，而你的哥哥亞倫要向他發言，作你的代言人。你要把我命令你說的話都告訴亞倫，由他告訴國王，要他釋放以色列人離開這個國家。」（出 7:1~2）7:1 原文應譯為：「我使你在法老面前被看為神。」上主告訴摩西，是我賜人口才（參出 4:11），因此接下來你就像上帝，亞倫成為你的代言人。就像法老宮廷有位稱為「口」的官員，專門替法老傳話；既然法老自以為神，因此，上主提昇摩西，他在王面前被像上帝一般。「代言人」直譯就是「先知」（nabiy'），因此，這就是摩西的職分，在法老面前，摩西就是上帝的代言人，居中傳遞的就是亞倫。

管控敘事 (the dominant narrative) VS 上主敘事 (the YHWH narrative)

「但我要使國王的心剛硬，無論我對埃及行多少神蹟奇事，他還是不聽你們的話。」（出 7:3）雖然摩西是上主的代言人，但法老的心卻會因上主而頑固，無論上主行了多少神蹟奇事，也沒用。照埃及王族的觀念，在埃及，法老被視為神明。因此，摩西在法老面前像神，是上主用其入之道還其入之身。祂要告訴法老，你不是上帝，這群奴隸的主才是。布魯格曼分析，上位者使用權力、金錢、武力與話語，為鞏固自己權力，造出「管控敘事」（the dominant narrative）。用「紅蘿蔔與棒子」（Carrot and Stick）要告訴人，只需乖乖聽命，就得恩惠（就像福特），不聽話，我就讓你的日子不好過（就像法老）！這敘事最大的問題，統治者相信，受壓迫的人也信這套。只有聽話，才得平安。這種統治者的「管控敘事」（或現代「資本家」）跨越時代，無所不在，但卻往往排除任何其他可能的想像。

這就是上主說到，王的心會剛硬的原因。因為照法老固執的想像裡，只有強力壓迫，才能維持他像神一般的地位，政權才能穩固，給他安全感。然而，上主卻要說：「最後我要嚴厲地懲罰埃及；我要領我子民的各支族離開這地方。當我伸手懲罰他們，以色列人離開他們國土的時候，他們就知道我是上主。」（出 7:4~5）布魯格曼說：「上主的敘事」（the YHWH narrative）開啟了另一種想像的可能。因為這位上主，祂聽見的，是受壓迫者、無能為力之人所發出的哀嘆，他看見的，是那壓碎人心的恐怖作為，若王的心持續頑固，上主就會伸手懲罰，領他們離開，讓人得著真實的自由與平安。「摩西和亞倫照著上主的命令去做。他們跟國王交涉的時候，摩西已經八十歲，亞倫八十三歲。」（出 7:6~7）布魯格曼認為，這就是先知的第二個使命：帶來先知的想像力與洞察力。不論從哪個時代來看，這時摩西與亞倫的年歲已大，然而在上主眼中，祂看我們不論年歲，祂呼召，人若回應，就會被祂所用。因此，先知性的想像，是提供僵固、冷冰冰現實另一種看法與出路，讓人根據上主的自由與公義來看自己，與對這世界重新想像。

序曲：人能行的，上主之能做得更好！

「上主對摩西和亞倫說：『如果國王要你們行一個神蹟來證明你們的身分，你要吩咐亞倫把他的杖扔在國王面前，那根杖會變為蛇。』」（出 7:8~9）若用音樂樂章來形容，這個事件是上主要在埃及所行神蹟奇事的序曲。對古希伯來人而言，從未分「自然律」或「超自然律」，因一切都出於上主。現代中文譯本譯為「神蹟」，從原文 *mowpheth* 來看，譯為「奇事」可能更好，這個字是形容。這個事件的本質，讓人見到深覺奇妙。上主要他們在王面前行一件奇事，亞倫的杖扔在王面前，杖會變為「巨蛇」(*tanniyn*)，原文其實是一個畸形、驚人、爬行類怪物之意，因此，有些猶太教釋經家譯為「大龍」。

「於是摩西和亞倫去見國王，他們照上主的命令做了：亞倫把杖扔在國王和百官面前，那根杖就變成蛇。國王立刻召集他的占星家和巫師；他們行使法術，也做了同樣的事。」（出 7:10~11）摩西與亞倫的杖，在出埃及記裡出現的神蹟奇事，有一個特殊的地位。從這奇事開始，要表達的是，上主的作為將藉他們口中的話，與手中的杖展現出來。當時埃及是一個充滿「法術」之地。法術是人用話與行動假裝諸神與諸靈，表達這些神靈意願的方式，施行法術的人，通常是祭司或巫師；埃及人崇拜大自然，因此他們以表演「超自然」之事，來讓人敬畏與遵從。因此，法老眼見亞倫的杖變成蛇，也召集他的術士，「他們把手中的杖扔在地上，也都變成蛇；但亞倫的杖吞沒了他們的杖。」（出 7:12）人們渴望有神奇的法術與異常的能力，能快速改變現況，去掉自然給予的束縛。然而，事實上後來在埃及上主所行的事，除了序曲與最後一個神蹟外，都不是超自然的事件。亞倫的杖吞沒了他們的杖，更在說明，雖然人有智慧能力去行奇事，但上主所做的，更好！

你的心剛硬？打破沈默！

「可是，正像上主所說的，國王的心仍然剛硬，不聽摩西和亞倫的話。」（出 7:13）。神學家（H.L. Ellison, 1903~1983）提醒我們不該將此敘事，視為是以摩西與亞倫為代表的上主，與法老之間的對撞而已。法老代表的，不是他一個人而已，而是二千年在埃及所形成的傳統與社會，法老是埃及社會的活象徵，受祭司與高級官員的支持，他們交互的關係，形成有效統治的工具。因此，摩西與亞倫所要面對的，不只是一個人的固執，而是幾千年來累積的社會與文化之力；對法老與他的顧問群，讓步等於否定了埃及社會的基礎。

在今日，我們的心剛硬嗎？事實上，有許多輕易接受流行迷信的基督徒不在少數，即使稱上主的兒女，也會受眾多占星家與算命師的影響，相信人的運勢、星座、命盤，而忘記上主的大能。近代教會常引用聖經的話教導信徒，「抗議，反而讓有權者當成把柄，遂行其慾望的藉口；挑動抗議，經常是有權謀者的詭計。在邪惡的時勢中，應該「交給主，多禱告，而沈默不語」（參基督教今日報「張文亮專欄」）。

但這教導明顯偏重一方，布魯格曼 2018 年所寫：《打破沈默：上主要我們出聲》（*Interrupting Silence: God's Command to Speak Out*）書中，他用德國牧師馬丁·尼莫拉（Martin Niemöller, 1892-1984）戰後 1946 年寫的懺悔詩〈他們先來，我沈默〉：「他們追捕社會主義者，我沒有說話，他們抓工會會員，我沒有說話，他們抓猶太人，我沒有說話；最後他們來找我，沒人能為我說話。」布魯格曼認為，我們應該重新思考「沈默」多種不同的形式。沈默可以是沉思與祈禱，有時卻是壓抑與逃避，隱藏自己感受的沈默，到受到壓迫時錯誤的沈默。要知道，基督徒的「冥想沈默」的禱告，是面對自己與鄰舍不公義的現況，也是為了未來，要打破沈默一個重要的過程！因此，若心不再剛硬，就是聽見上主要我們聽見，社會真實的痛苦，基督徒需要為此「沈默」禱告，就是為著將會有起身「打破沈默」之時才是呀！

1. 引言：旋律中的共鳴
2. 真實的禱告：在「塵埃」中傾心吐意
3. 交託的禱告：將孩子獻給神
4. 信心的禱告：面上再不帶愁容
5. 結語：改變時代的禱告

◆問題分享：

- (1) 審視你目前生命中的「塵埃」(例如：家庭裂痕、教養焦慮、職場羞辱)。本週你是否願意給自己一個安靜的空間，單獨面對神，做一次徹徹底底的「傾心吐意」？
- (2) 請分享一件你目前正緊緊抓著不放、充滿焦慮的事物。
- (3) 即便眼前的困難還在，是否能靠著主跨出一步(一個久違的微笑、一餐與家人平靜的晚飯，或是對那位令你痛苦的人展現一次恩慈…)。我可以有什麼樣「信心的行動」？

【現代台語漢字 2021 版】

⁹因佇示羅飲食了後，哈娜就倚起來；彼時祭司以利坐佇上主的殿門柱邊的坐位。¹⁰哈娜的心艱苦，對上主祈禱，直直流目屎。¹¹哈娜下願講：「上主 — 萬軍的統帥，你若真正關心你女婢的苦情，眷顧我，無膾記得你的女婢，賜你的女婢生一個後生，我欲給伊一世人獻互上主，攏膾給伊剃頭。」¹²哈娜對上主祈禱無停，以利注意看伊的嘴。¹³哈娜靜靜祈求，只有嘴唇振動無出聲，所以以利想講伊是酒醉。¹⁴以利給伊講：「你欲醉佹久？毋通閣飲啦！」¹⁵哈娜應講：「先生，我無啲醉；我是一個真傷心的查某人，薄酒厚酒攏無飲，不過是啲對上主吐出苦情。¹⁶毋通看你的女婢做歹查某。我祈禱無停，因為真怨嘆，心艱苦。」¹⁷以利應伊講：「你平安倒去。願以色列的上帝照你所求的賜互你。」¹⁸哈娜講：「願你的女婢對你得著恩惠。」哈娜倒去，食飽了後，就無閣憂頭結面。

【現代中文譯本 2019 版】

⁹⁻¹⁰有一次，他們在示羅，在上主的殿宇吃完飯，哈娜站起來。她非常難過，一面痛哭，一面向上主禱告。那時，祭司以利正坐在殿門旁邊的祭司座位上。¹¹哈娜許願說：「上主—萬軍的統帥啊，請垂顧你婢女的苦情，眷念我，不要忘掉我！如果你賜給我一個兒子，我許願把他終生獻給你，一輩子不剃頭髮。」¹²哈娜不停地向上主禱告；以利注目看她的嘴唇。¹³因為哈娜默默地祈禱，只動嘴唇，沒有出聲，以利以為她喝醉了酒，¹⁴就對她說：「你還醉得不夠嗎？別再醉酒了！」¹⁵哈娜說：「不是的，先生，我根本沒喝酒；我心裡愁苦，正在向上主傾吐我的苦情。¹⁶別以為我是不規矩的女人；我一直在禱告，因為我極度的悲傷痛苦。」¹⁷以利說：「你安心回去吧。願以色列的上帝照你所求的賜給你！」¹⁸哈娜回答：「願你常以仁慈待我。」說完，她就離開，去吃東西，不再面帶愁容。